



Tel: 06-1/266-1978  
Fax: 06-1/267-0748  
E-mail: info@swissystem.hu

Akvíziós Iroda 1053 Budapest, Veres Pálné u 40.

**Tárgy: Szerződés módosítási kérelem**

**Másolatot kapnak:** Vodafone Magyarország Zrt.  
Irártár

**Ügyfélazonosító: 04962/2012**

Csanádpalota Nagyközség Önkormányzata  
Perneki László Úr  
Csanádpalota  
Kelemen László tér 10.  
6913

Tisztelt Perneki László Úr!

Tájékoztatjuk, hogy cégünk a Swiss System Kft., valamint a Vodafone Magyarország Zrt. között 2012.02.20-án akvizíciós szerződés jött létre, melynek értelmében cégünk jogosult a Vodafone Magyarország Zrt. által kötött bérleti szerződések újratárgyalása és módosítása ügyében teljes körűen eljárni.

Megbízónk, a Vodafone Magyarország Zrt. pozitív együttműködését kéri, tekintettel a válság miatt kialakult rossz gazdasági helyzetre, a megváltozott piaci körülményekre, valamint az ezzel összefüggésben a társaságnál meghozott jelentős költségcsökkentő stratégiai lépésekre. Ennek legfontosabb eleme a 2013-2014-es időszak alatt sorra kerülő országos hálózat modernizálás és racionalizálás, melynek célja a meglévő hálózat gazdaságosabb üzemeltetése ill. annak eldöntése, hogy a meglévő hálózatból, mely állomások bérlésével számolhatunk hosszútávon, akár 2027-ig. Szeretném továbbá tájékoztatni arról, hogy Megbízónk közlése alapján az Ön által képviselt önkormányzat bázisállomása a jelen megkeresés elutasítása vagy reakció hiánya esetén, áthelyezésre, kiváltásra javasolt csoportba kerül, mely kiváltásra a szerződés határozott idejű részének lejártakor kerülne sor. Természetesen a meglévő állomás hosszú távú megtartása Megbízónk elsődleges célja, de csak egy módosított bérleti konstrukció keretében.

A Távközlési társaságnál a változást alátámasztó radikális intézkedések között szerepelnek olyan közelmúltban tett lépések, melyeket a legvégső esetben hoz meg egy gazdasági társaság és ezek sajnos érintették és érintik partner kapcsolatait, szerződött kereskedelmi partnereit is. Megemlíteném az elmúlt év folyamán az összes beszállítóval történt beszállítói szerződések áttárgyalását a nehéz gazdasági helyzet következtében. Másik példaként hoznánk a Vodafone Magyarország Zrt. weboldalán megjelent ([www.vodafone.hu/bazisallomas](http://www.vodafone.hu/bazisallomas)) olyan bázis állomásokra vonatkozó összeállítást, mely a korábban megkötött Bérleti szerződések lejáratá után az adott hely környezetében keres új helyszínt a régi bázis állomás megszüntetésére és az áttelepítésére, természetesen gazdasági megfontolásból. E globális cselekvési program keretében fordul most a Vodafone Magyarország Zrt. Önökhöz, mint szerződéses partneréhez.

Fentiekre tekintettel a Vodafone Magyarország Zrt. nevében kérjük Önöket, törekedve kettejük további és sikeres együttműködésére és az ebből fakadó komparatív előnyök hosszú távú, ugyanakkor mindkét fél számára pozitív piaci eredményt biztosító lehetőségére, hogy a szerződés módosítási és ezzel a Vodafone Magyarország Zrt. által kidolgozott szerződés módosítási javaslatot támogassa.

Az Ön által képviselt önkormányzat és a Vodafone Magyarország Zrt. között a 6913 Csanádpalota, Pázsit sor. helyre létrejött távközlési hálózat állomásának üzemeltetéséhez szükséges terület ingatlan bérleti szerződésével kapcsolatosan megbízónk nevében indítványozzuk a szerződésben szereplő bérleti díj egyszeri csökkentését, valamint az árindexálás kiiktatását a szerződésből 2012-es évtől kezdődően a 2012 és 2016 közötti időszakra. A bérleti szerződés alapján Önöknek a 2012-es évre vonatkozóan évi 649 015 forint bérleti díjat folyósítana szerződéses partnere, a Vodafone Magyarország Zrt., mely az előbbieken jelzett szerződés módosítással az alábbiak szerint alakulna: 584 113 forint a 2012-es évben, majd ugyanezen összeg ( 584 113 forint) évente 2016-os év végéig. 2017-ben az egyszeri díjcsökkentés nagyságával és a 2012-2016 közötti inflációs ráták összegével nőne a bérleti díj. Tehát a 2012-2016 között a Vodafone Magyarország részére megadott összes kedvezmény, 2017-ben egyösszegben kerülne jóváírásra a bérbeadó részére megfizetendő bérleti díj összegében.

Természetesen pozitív elfogadása esetén „ellentételezéseként” az Önök részére a Vodafone Magyarország Zrt. felhatalmazásával egészen 2019-ig tartó határozott idejű, illetve 7,5 év opcionális szerződés hosszabbítást is felajánl jelen esetben az új szerződés megkötésekor, valamint az évi egyszeri számlázásra történő átállást adott esetben.

Megbízóm feltárt indokainak megértését, figyelembevételét kéri Önöktől és messzemenően értékeli és értékelni fogja a törekvését a hosszú távú partneri lojalitásra és a szoros együttműködésre.

Amennyiben jelen levelemmel kapcsolatosan kérdése, észrevétele van, esetleg úgy ítéli meg, hogy szerződés módosítási javaslatunk pontosításra, bővebb magyarázatra szorul akár egy személyes egyeztetés keretében is, úgy kérem, hogy hivatkozva **04962/2012** számú ügyfél azonosítójára, szíveskedjen a [viragh.csaba@swisslogistic.hu](mailto:viragh.csaba@swisslogistic.hu) e-mail címen vagy telefonon, a **06-20-985-5472-es** telefonszámon megkeresni. Levélben a **Swiss System Kft. akvizíciós iroda: 1364 Budapest Pf. 69.** címre írhatnak.

Kérjük, pozitív Elfogadási Nyilatkozatukat mielőbb küldjék meg részünkre a további ügyintézés gyorsítása végett.

A mellékelt Elfogadási Nyilatkozatot és az Adatgyűjtő Lapot kérem szerződésszerűen aláírva és lepecsételve juttassák el irodánk részére lehetőség szerint levelünk kézhezvételétől számított 10 munkanapon belül.

Budapest, 2012. május 3.

Tisztelettel:

Virágh Csaba  
kereskedelmi igazgató  
Swiss System Kft.

# ELFOGADÁSI NYILATKOZAT

KÓD: 04962

Alulírott ..... kijelentem, hogy a Vodafone Magyarország Zrt. és az általam képviselt önkormányzat között létrejött bérleti szerződés módosítását (természetben a 6913 Csanádpalota, Pázsit sor) elfogadom a következő feltételekkel:

A megkötött bérleti szerződés alapján a 2012-es évre vonatkozóan évi 649 015 forint bérleti díjat folyósítana a Vodafone Magyarország Zrt. részünkre, mely bérleti díj a csökkentéssel a 2012-es évtől kezdődően a 2016-os év végéig: 584 113 forint /éves díjra módosulna.

A szerződés határozott idejű lejáratát **2019.december 31-ei** határnapra változik, valamint további **7,5 éves** szerződéshosszabbítási opcióval meghosszabbodik.

**Az árindexálás 2017. 01. 01-től visszaállításra kerül** a fogyasztói árindex mértékének megfelelően egészen a szerződés lejártáig, valamint 2017-ben az egyszeri díjcsökkentés nagyságával valamint a 2012-2016 közötti inflációs ráták összegével nő a bérleti díj.

Kijelentem továbbá, hogy jogosult vagyok a fenti feltételekkel történő bérleti szerződés módosítására.

Kelt: ..... 20.. .....

.....

Tanúk:

1 .....  
Név, lakcím

2 .....  
Név, lakcím